



Découvrez le cœur battant de l'Émilie-Romagne

Discover the beating heart of Emilia-Romagna



IFIMOLAFENZA
tourism company



*Découvrez le cœur battant
de l'Émilie-Romagne*

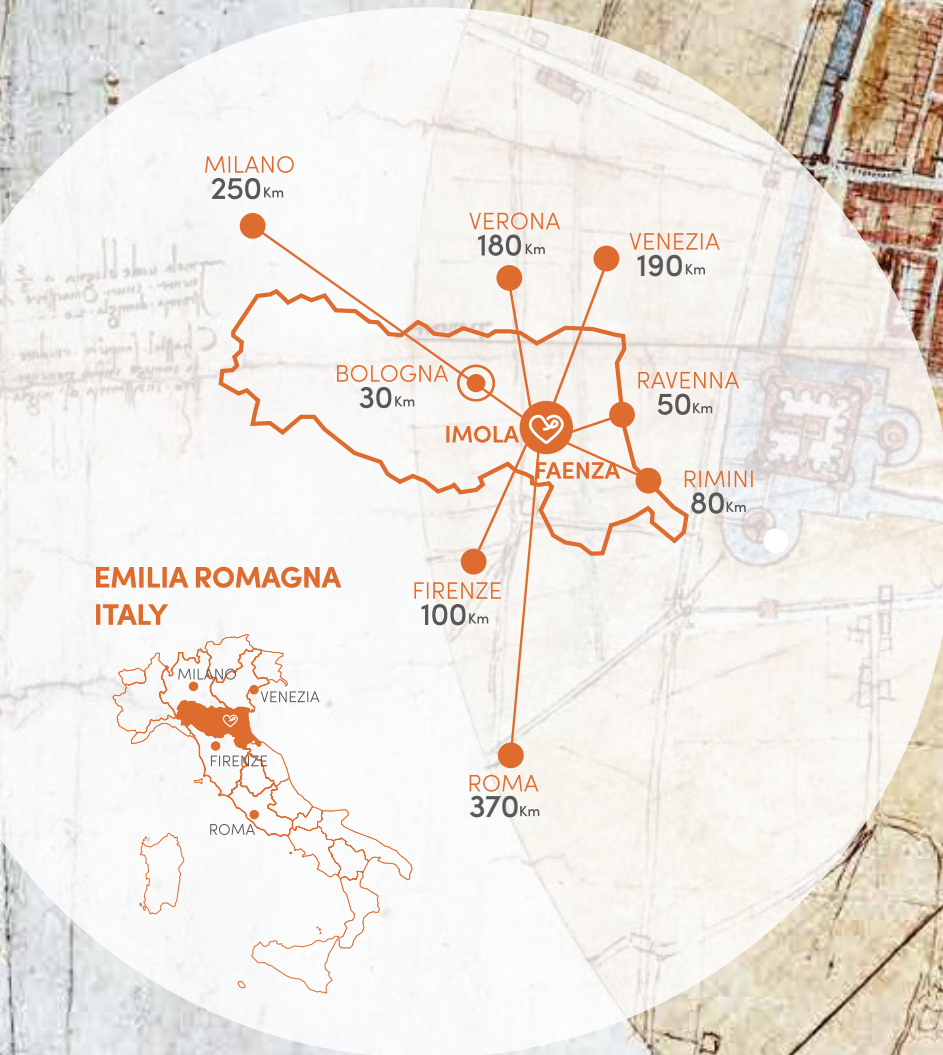
Discover the beating heart of Emilia-Romagna

Le territoire d'Imola-Faenza traversé par la Via Emilia, suit la frontière entre l'Émilie et la Romagne. Une terre de moteurs, d'art, de nature, de bien-être et de bonne cuisine. Une région touristique dans l'arrière-pays situé entre la côte Adriatique et Bologne, traversée par le Parc Régional de la Vena del Gesso Romagnola et par les vallées de quatre rivières (Sillaro, Santerno, Senio et Lamone). Au centre se trouve Faenza, la Ville de la Céramique et Imola avec l'Autodrome International Enzo et Dino Ferrari.

The Imola-Faenza territory, crossed by the street named Via Emilia, extends along the border between the region of Emilia and Romagna. Land of engines, art, nature, well-being and good cooking. A tourist area in the hinterland between the Adriatic Coast and the city of Bologna, crossed by the Regional Park named La Vena del Gesso Romagnola and the valleys of four rivers (Sillaro, Santerno, Senio and Lamone). At the center of all there is Faenza, ceramics city, and Imola with its Enzo and Dino Ferrari International Circuit.

Où nous sommes

Where we are



Découvrez les propositions, les événements et les parcours du territoire, consultez les attractions sur la carte interactive et explorez les lieux avec les vues panoramiques à 360° et la réalité accrue! Balayez le code QR et téléchargez l'APPLI d'IF Imola Faenza Tourism Company GeolF bouge avec vous!

Discover the offers, the events and the itineraries of the territory, consult the points of interest on the interactive map and explore the places with 360° panoramas and augmented reality! Scan the QR code and download the mobile APP named IF Imola Faenza mobile APP, GeolF moves with you!

GeolF



Pages thématiques

thematic areas

La terre des Moteurs, où la vitesse et la technique se fondent pour donner vie à l'émotion d'un vrormissement sur l'asphalte. Des sociétés qui excellent dans la réalisation de voitures et de motos, des événements incontournables pour les passionnés. C'est l'autodrome d'Imola, le lieu palpitant qui a marqué l'histoire des voitures et des motos de course.

Land of motor, where speed and technique come together to create the emotion of a rumble on the asphalt. There are companies that excel in the making of cars and motorcycles, and events that are inevitable for passionate people. And the Circuit of Imola, an exciting place that marked the history of racing cars and motorcycles.

Une terre d'Art. L'art de la céramique, qui naît en modelant cette terre et en la travaillant pour en faire un objet unique au monde. L'art de construire, entrepris par l'homme à travers les siècles, les bourgs suggestifs, les forteresses médiévales sévères ou les élégants palais renaissance.

Land of Art. The art of ceramics, which is born by modeling this ground and working it until it becomes a unique object in the world. The art of building, made by man through the centuries, the charming villages and Medieval fortresses or elegant Renaissance palaces.

Une terre de dégustation. Au cours d'un voyage à la découverte de ses produits d'excellence, et pourquoi pas en les dégustant directement chez les producteurs : dans les exploitations agricoles, dans les fermes didactiques, dans les caves, au pressoir de Brisighella où l'on produit la très précieuse Huile Brisighella DOP, dans l'Œnothèque Régionale de Dozza.

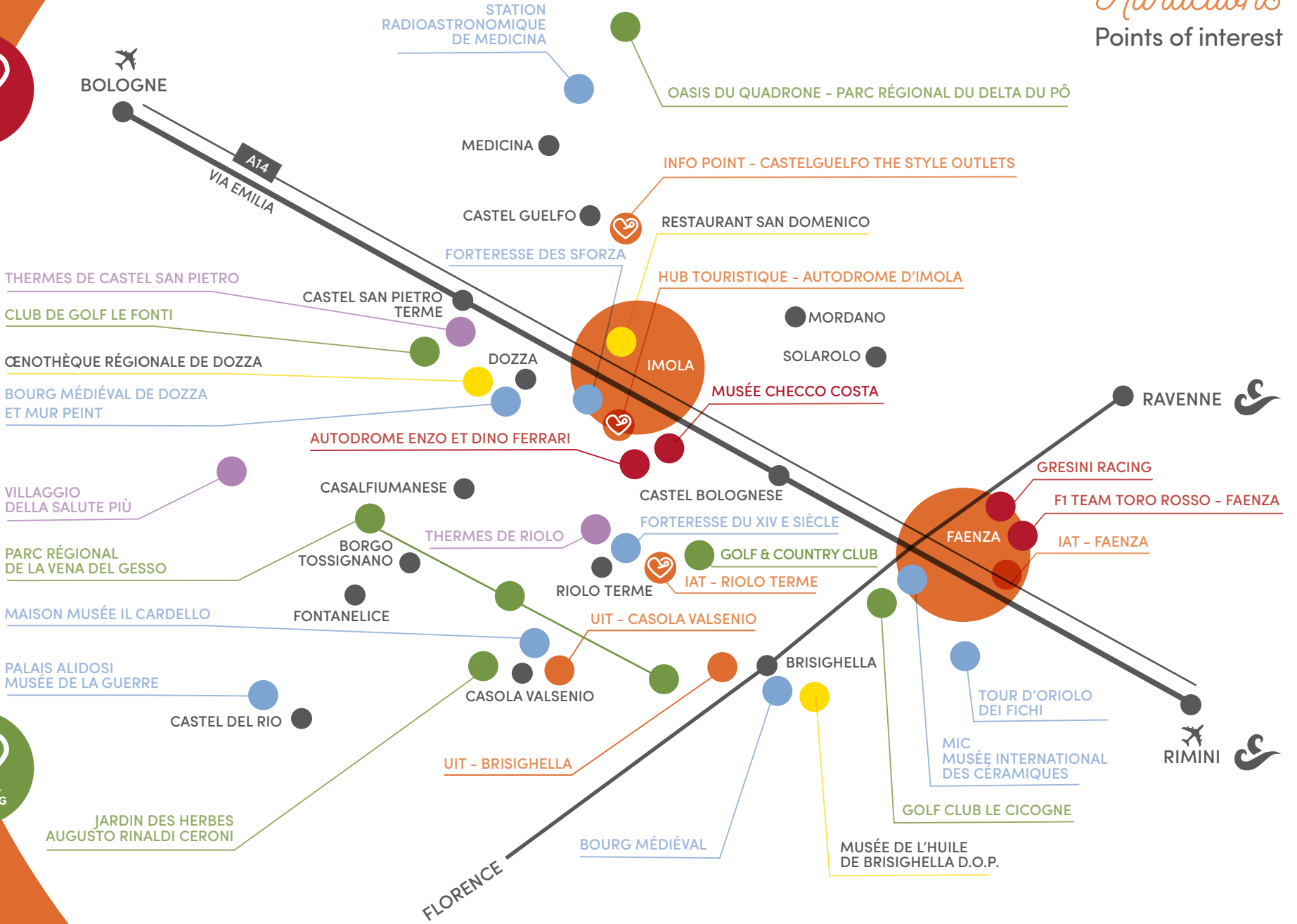
Land of taste. On a journey to discover its excellence products, maybe tested directly by the producers: on farms, in the cellar of educational farms, in the olive mill of Brisighella, where the high-quality olive oil is produced, or in the Dozza Regional Winehouse.

Une terre de détente. Pour se détendre et retrouver la forme et l'équilibre grâce aux eaux thermales, aux boues thérapeutiques, aux massages réalisés par des mains savantes et expertes dans les centres thermaux immergés dans la verdure.

Land of relax. To regain form and balance thanks to the thermal waters, therapeutic muds, massages made by skilled hands in thermal baths wrapped in the green.

Une terre à explorer. Pour découvrir le rythme tranquille de la vie dans les petits bourgs, pour trouver des paysages surprenants, expérimenter l'hospitalité et la joie de nos habitants. En bicyclette ou à pied dans le Parc de la Vena del Gesso Romagnola, entre des espèces végétales rares et de fascinantes grottes naturelles.

Land to explore. To discover the peaceful rhythm of life in small villages, to find surprising landscapes, to test the hospitality and joy of our people. By bike or on foot in the Parco della Vena del Gesso Romagnola, among rare plant species and fascinating natural caves.





**IF YOU LIKE
MOTORS**



Visite du Circuit
Racetrack Visit
Tour de Piste
en Bus et Navette
Racetrack lap on
Safety Car /
Shuttle / Autobus



**Tour à bord de
Voitures d'Époque**
Tours and activities
on board
of vintage cars

**Activités avec
Simulateur**
Simulator
experience



**Visite
du mémorial
d'Ayrton Senna**
Visits to Senna's
Memorial





IF YOU LIKE
MOTORS

Lieux et excellences

Sites and excellences of the territory

Autodrome Enzo et Dino Ferrari - Imola

Enzo and Dino Ferrari Racetrack

Monument à Ayrton Senna et Gilles Villeneuve - Imola

Senna & Villeneuve Memorial

Musée Multimédia Numérique Checco Costa - Imola

Multimedial & digital Museum Checco Costa

Hub Touristique Autodrome - Imola

Racetrack tourist hub

Collection Benito Battilani - Imola

Battilani's Motorcycles Private Collection

Club Romagnol de Voitures et de Motos d'Époque - Imola

Club of vintage cars and motorbikes

Gresini Racing Team - Faenza

Gresini Racing MotoGP, Moto2 e Moto3

F1 Team Toro Rosso - Faenza

Toro Rosso F1 Team



IF YOU LIKE
MOTORS

Services touristiques

Tourist services

Visite du musée numérique

Tour of Multimedial & digital Museum Checco Costa

Hub touristique / Infos / Store / Salle des Simulateurs

Tourist hub - info point / Merchandising Store / Simulator Room

Visite de l'Autodrome avec tour de piste

Visit and touristic racetrack lap
on Safety Car / Shuttle / Autobus

Tour et activités touristiques à bord d'une voiture d'époque

Tour and activities on board of vintage cars

Visite des collections, des usines et des musées de la Motorvalley

Tour of the collections, factories and museums
of Motorvalley

Principaux événements

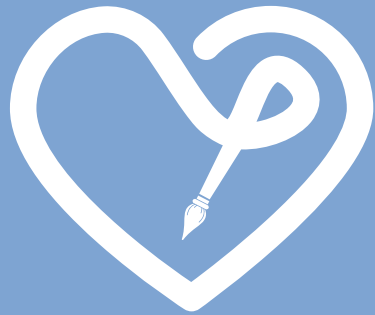
Main events

Historic Minardi Day - Imola - mai / may

FIM Superbike World Championship - Imola - mai / may

Exposition Troc Crame - Imola - septembre / september

MXGP Motocross - Imola - septembre / september



IF YOUR PASSION IS
ART

Visite guidée
du Bourg Médiéval
de Brisighella

Guided tour
the Medieval Village
in the city
of Brisighella

Visite du MIC
Musée International
des Céramiques
de Faenza

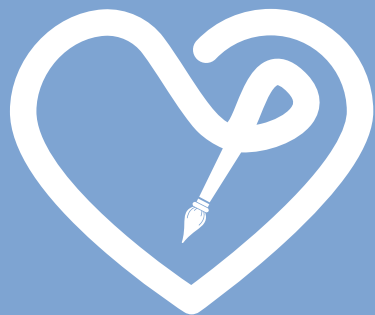
Visit to the MIC
International
Museum of Ceramics
in Faenza

Visite de la rue
historique Via degli
Asini di Brisighella

Visit to the historic
street named
Via degli Asini
in Brisighella

Ateliers et Stages
de Céramique dans les
Boutiques des artisans
céramistes de Faenza

Courses and Ceramics
Workshops in
the artisan workshops
of Faenza ceramists



IF YOUR PASSION IS
ART

Visite guidée
du Bourg Médiéval
de Dozza avec
ses murs peints

Guided tour
of the medieval village
in the city of Dozza
and its painted walls



Ateliers et activités
didactiques
à la Forteresse
du XIVe siècle
de Riolo Terme

Workshops
and educational
activities at the
fortress in Riolo Terme
of fourteenth-century



Musée-jeu
Laboratoires
et animations
pour enfants
Gioca Museo
Workshops and
animations
for children



IF YOUR PASSION IS
ART

Lieux et excellences

Sites and excellences of the territory

Forteresse des Sforza - Imola

Sforza Fortress

Musée San Domenico, Collections d'Art de la Ville - Imola

San Domenico Museum - City Art Collections

Musée Diocésain - Imola

Diocesan Museum

Palais Tozzoni - Imola

House Museum Palazzo Tozzoni

Accademia Pianistica Internazionale - Imola

International Piano Academy

Théâtre Ebe Stignani - Imola

Ebe Stignani Theatre

Bourg Médiéval de Dozza et Mur Peint

Dozza medieval village and painted walls

Théâtre Masini - Faenza

Masini Theatre

Bourg Médiéval et Église Romane de Tho - Brisighella

Brisighella medieval village and romanesque church

Palais Milzetti et Musée National de l'Époque Néoclassique en Romagne - Faenza

Palazzo Milzetti and National Museum of the Neoclassical Age in Romagna

Maison-Musée Il Cardello et Abbaye Romane de Valsenio - Casola Valsenio

House Museum Il Cardello and romanesque Abbey of Valsenio

MIC / Musée International des Céramiques - Faenza

MIC - International Museum of Ceramics

Musée de la Céramique Carlo Zauli - Faenza

Carlo Zauli Museum of Ceramics

Musée du Paysage des Apennins de la région de Faenza et Forteresse du XIVe siècle - Riolo Terme

Museum of Landscape of the Faenza's Apennines and fourteenth century Fortress of Riolo Terme

Musée en plein air Angelo Biancini - Castel Bolognese

Angelo Biancini Open Air Museum

Musée de la Guerre et Ligne Gothique - Castel del Rio

Gothic Line and War Museum



IF YOUR PASSION IS
ART

Services touristiques

Tourist services

Stages et ateliers de céramique avec visite des boutiques des artisans de Faenza

Ceramic courses and workshops with visits to Faenza's artisan shops

Musée-jeu et parcours didactiques à thème pour les enfants avec visite des musées

Giocamuseo - educational lab for children with a visit to the Museums

Principaux événements

Main events

Imola in Musica - Imola - juin / june

Niballo - Le tournoi de Faenza - Faenza - juin / june

Fêtes Médiévales - Brisighella - juillet / july

Fêtes Renaissance - Castel del Rio - juillet / july

Casola è una Favola - Casola Valsenio - juillet - août / july - august

Emilia Romagna Festival
Imola / Faenza / Riolo Terme juillet - septembre / july - september

Frogstock - Riolo Terme - août / august

Argillà Italia / Céramique (biennale d'art céramique)
Faenza - septembre / september

MEI - Faenza - septembre / september

Il Barbarossa - Medicina - septembre / september

Biennale du Mur Peint (biennale d'art)
Dozza - septembre / september

Fantastika (biennale fantasy) - Dozza - septembre / september



IF YOU LOVE
TASTE

**Visite du Pressoir avec
Dégustations d'Huile D.O.P.
et d'autres
produits typiques :
Artichaut Moretto,
Mûre Romagnola,
Échalote de Romagne**

Visit to the Olive Oil Mill
with Oil Tasting D.O.P.
and other typical products:
Moretto artichoke, Mora
Romagnola - a breed of
pig, Romagna's shallot

**Stages de Dégustation
Association Italienne
des Sommeliers**

Tasting Courses Italian
Sommelier Association



**Ateliers et stages
de cuisine avec
des Chefs étoilés**
Workshops and
cooking classes
with starred chefs



**Dégustations
guidées de Vins**
Guided Wine
Tastings





IF YOU LOVE
TASTE

Lieux et excellences

Sites and excellences of the territory

Œnothèque Régionale Emilie Romagne - Dozza
Emilia Romagna Regional Winehouse

Città Slow - Castel San Pietro Terme
Slow City

Città Slow - Brisighella
Slow City

Musée de l'Huile - C.A.B. Cooperativa Agricola Brisighellese
Oil Museum - Agricultural Cooperative in Brisighella

Services touristiques

Tourist services

Stage de cuisine et ateliers avec des Chefs étoilés
Cooking workshops with with starred chefs

Dégustations guidées avec des Sommeliers AIS
Wine tastings with professional sommeliers

Visite des caves et vendanges avec production d'une bouteille de vin
Visit to wineries and harvest with the production of bottle of wine

Visite du pressoir avec dégustation d'huile d.o.p.
Visit to the mill, with olive oil tasting d.o.p.



IF YOU LOVE
TASTE

Principaux événements

Main events

Fête de la Polenta, Bisò, Sabadò - Solarolo - janvier / january

Fête des Macaronis, Fête de la Polenta
Borgo Tossignano - Mardi Gras / mardi gras

Fête de la Pié Fritta
Fontanelice - lundi de Pâques / easter monday

Very Slow Italy Kermesse des villes Slow
Castel San Pietro Terme - avril / april

Fête de l'Artichaut Moretto - Brisighella - mai / may

Le Vin est en Fête Dozza - mai / may

Kermesse agricole du Santerno Imola - juin / june

Giugno Castellano - Castel San Pietro - juin / june

Kermesse de l'Échalote de Romagne IGP - Riolo Terme - juillet / july

Kermesse historique de Medicina Medicipolla - juillet / july

Calici di Stelle - Imola e Faenza - août / august

Fête du Cèpe - Castel del Rio - août / august

Bourse et salon du Miel - Castel San Pietro Terme septembre / september

Fête du Marron - Castel del Rio - octobre / october

Fête des Fruits Oubliés et du Marron de Casola Valsenio
Casola Valsenio - octobre / october

Baccanale Imola - novembre / november

4 Sagre per tre colli: Porcello, Pera volpina, Tartufo e Ulivo
Brisighella - novembre / november

Kermesse du Nougat - Faenza - décembre / december



IF YOU WANT
RELAX

Jardin des Herbes
Casola Valsenio
Laboratoires didactiques
Menu avec des herbes
aromatiques et des fleurs

Herb Garden
Casola Valsenio
Educational workshops
Menu with aromatic
herbs and flowers

Mariages
Catering &
Wedding dans
un cadre unique
Wedding
& catering
in unique venues



Golf à 18 trous
Club house avec
restaurant

18 hole Golf Course
with Club house
and restaurant



Escapade Romantique,
Acquapark Wellness,
SPA et massages

Romantic escape,
Acquapark Wellness,
SPA and massages



Lieux et excellences

Sites and excellences of the territory

Thermes de Castel San Pietro

Castel San Pietro Spa Thermal Baths

Thermes de Riolo Bagni

Riolo Spa Thermal Baths

Thermes Villaggio della Salute Più

Villaggio della Salute Più Thermal Baths

Riolo Golf et Country Club

Golf course and club House

Golf Club Le Fonti - Castel San Pietro Terme

Golf course, club House & Restaurant

Maison musée Il Cardello - Casola Valsenio

House museum il Cardello - wedding location

Jardin des Herbes "Augusto Rinaldi Ceroni" - Casola Valsenio

Augusto Rinaldi Ceroni Herb Garden



IF YOU WANT
RELAX

Services touristiques

Tourist services

Week-end bien-être, traitements thermaux

Wellness weekend and spa treatments

Site et service traiteur pour mariages et événements

Wedding and events locations & catering

Principaux événements

Main events

Notte Celeste Fête du bien-être thermal

Riolo Terme / Castel San Pietro Terme - juin / june

Fête de la Lavande et Notte Viola

Casola Valsenio - juin / june

Tournois Internationaux de Golf

Castel San Pietro Terme - toute l'année / all year

Brisighella Romantique,

un Bourg à la lueur des bougies - juin / june





IF YOU ENJOY
EXPLORING

Parc Régional de la Vena
del Gesso Romagnola
Parc du Delta du Pô

Romagna's Gypsum Vein
Regional Park
& Delta del Po Park

Visites spéléologiques
Speleological cave
visits and tours

Laboratoires
et expériences
pour les écoles
Workshops
and experiences
for school

Autodrome
Activités sportives
sur piste
et entraînement
Racetrack rental
for professional
sports activities
and training

Randonnées
en VTT
Trekking,
marche nordique,
cheval

Mountain bike
excursions
Trekking,
Nordic walking,
Horse riding



IF YOU ENJOY
EXPLORING

Lieux et excellences

Sites and excellences of the territory

Autodrome International Enzo et Dino Ferrari - Imola
Open days - MTB - Handbike - Cyclotourisme

Enzo e Dino Ferrari International Racetrack - Imola /
Open Days - MTB - Handbike - Cycling

Parc Régional de la Vena del Gesso Romagnola

Romagna's Gypsum Vein Regional Park

Romagna4bike - MTB Trail - Circuit en anneau pour VTT de 205 km

Romagna4bike - Mountain bike trail loop of 205 km

Piste cyclable des Gessi / Piste cyclable des Parcs - Région Émilie Romagne

Regional Cycling loop bike courses

**Alta Via dei Parchi - Parc Régional de la Vena del Gesso,
étapes Castel del Rio - Brisighella**

Trekking course in the Romagna's Gypsum Vein Regional Park

**Gipsy et la magie du Temps, parcours didactique géologique
et centre d'éducation environnementale**

La Casa del Fiume - Borgo Tossignano

Geological educational path & environmental
education center La Casa del Fiume

Oasis du Quadrone et Parc du Delta du Pô - Medicina
Quadrone Natural Reserve & Delta del Po Park

**Chemin de Saint-Antoine - Camposampiero,
Padoue / La Verna, Arezzo**

Sant'Antonio trail hiking route

Parc du Carné et Grotte Tanaccia - Brisighella

Carné Park & Tanaccia Cave

Grotte du Re Tiberio - Riolo Terme

Cave of king Tiberius

Le chemin de Dante - Ravenne/ Faenza/ Florence

Dante Alighieri trail hiking route



IF YOU ENJOY
EXPLORING

Services touristiques

Tourist services

Utilisation Piste Autodrome pour activités sportives

Use of the Circuit track for sports activities

Tours guidés en VTT

Guided mountain bike tours

Trekking sur les sentiers du parc

Trekking along the paths of the park

Visites spéléologiques dans une grotte

Visits in caves

Principaux événements

Main events

Gran fondo Cassani - Faenza - mars / march

Journée mondiale de l'eau

Valle del Santerno - mars / march

Fête du Parc de la Vena del Gesso Romagnola

mai - juin / may - june

Herbes en fleurs - Casola Valsenio - mai / may

Naturalmente - Imola mai - juin / may - june

Rally de Romagna VTT - juin / june

Course à pied

Castel San Pietro Terme - septembre / september

Compétition de course à pied Tre Monti

Imola - octobre / october

Compétition de course à pied La mezza Maratona d'Italia

Imola - Autodrome International Enzo et Dino Ferrari -
octobre / october

Speleopolis Rassemblement national des spéléologues

Casola Valsenio novembre / november



IFIMOLAFENZA
tourism company

IF Imola Faenza Tourism Company
Piazza Ayrton Senna da Silva, 2
40026 Imola (BO) Italie

+39 0542 25413 - Siège d'Imola
+39 0546 71044 - Siège de Riolo Terme
www.imolafaenza.it
info@imolafaenza.it

